Zeitschrift: Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance

nationale des sociétés féminines suisses

Herausgeber: Alliance nationale de sociétés féminines suisses

Band: 46 (1958)

Heft: 859

Artikel: Venez avec nous visiter la Saffa

Autor: Wavre, Jacqueline

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-269224

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

ORGANE OFFICIEL DES PUBLICATIONS DE L'ALLIANCE DE SOCIÉTÉS FEMININES SUISSES

Rédaction : Rue des Granges 10 / Genève / Mme Wible-Gaillard / Mile Jacqueline Wavre — Administration : Rue Pradier 8 / Genève / Mile Henriette Zwahlen Pablicité ; Annonces Suisses S. A. / Rue de la Confédération 3 / Genève / Tél. 25 43 80 — Abnanement : (1, an) Suisse Fr. 5.— / Etranger Fr. 5.75 / Chèques postaux I. 11791 Paratt le toisdème samodi de chaque mois Espandant de Chaque mois Esp

Des problèmes bien résolus parce que bien posés Un logement conforme aux besoins de la vie

par Beate Billetter. architecte E.T.H. - S.I.A. membre de la commission de l'habitation de l'A.S.F.

Un logement doit être conçu pour y vivre, configement doit etre concu pour y styre, est-à-dire travailler, se reposer, jouer, dormir, cuisiner, manger, recevoir... ceci à la ville comme à la campagne. La disposition des pièces, le choix du mobilier... doivent permettre l'accomplissement harmonieux de ces fonctions de la vie quotidienne.

Nous avons étudié en commun à la com-mission de l'habitation de l'A.S.F. les possibilités de créer des logis moins chers, plus rationnels et plus agréables que ceux que la construction courante mettait à la disposition du locataire moyen et en sommes arrivés aux

constatations suivantes:

Le logement bourgeois coûteux se libère de sa forme traditionnelle, celui des classes moyennes et populaires se pétrifie dans une forme bourgeoise rétrécie qui tout en pré-sentant un certain confort sanitaire ne répond sentant un certain confort sanitaire ne répond pas aux besoins des familles mais est conditionné par un mobilier qu'impose le commerce. Repris de mobiliers bourgeois convenant à de grands appartements et trains de vie, ce mobilier de style indéfinissable est devenu depuis plus de trente ans un véritable mobilier standard. Acquis avant le mariage, il passe pour un «placement», remplit l'appartement, ne tient pas compte des enfants à venir ni d'aucune occupation à domicile, fût-elle de loisir, et constitue souvent pour le couple une telle charge financière que l'achat ultérieur de meubles utiles ne pourra plus être envisagé.

que l'achat ultérieur de meubles utiles ne pourra plus être envisagé. La femme, surtout la ménagère, est à la fois victime et responsable de cet état de cho-ses. Pouvions-nous la mettre en face de ses responsabilités en lui disant beaucoup de choses abstraites et désagréables ? Nous avons pensé qu'il valait mieux montrer ce que l'ha-bitation pourrait être. Ne pas seulement par-

ler de la femme aménageant son fover mais faire connaître à la femme certaines ques-tions d'urbanisme, d'architecture et les besoins de toute la famille.

Nous n'avions surtout pas envie de faire Nous n'avions surtout pas envie de faire une exposition de meubles — la bataille du meuble moderne se gagnera de toute façon — ni de machines ménagères — les femmes sont décidées à les acquérir — mais l'exposition du logement conforme aux âges et aux besoins de la vie.

La Saffa nous a offert sa tour de dix étages pour dérouler notre programme

Le visiteur monte en ascenseur au huitième étage et descend à pied par une rampe à pente douce d'où il voit toute l'exposition.

- Chambre individuelle de l'adolescent, de l'étudiante, l'appartement d'une pièce de l'employée, le studio-atelier de la jeune artiste qui travaille chez elle.
- Le cas particulier d'une jeune femme, couturière avec un enfant qui, dans ses trois pièces, vit à la fois sa vie familiale et professionnelle.
- Un appartement luxueux de deux vastes pièces invite au délassement.
- Appartement simple et bien compris d'une petite famille.

(suite en page 2)

Le problème du logement, de son coût, de son aménagement a toujours préoccupé l'Alliance de Sociétés féminines suisses et surtout sa commission de l'habitation. Celle-ci comprenant l'importance de cette question avait décidé d'organiser une exposition de l'habitation. Dans ce domaine, plus que partout ailleurs, pour démontrer il faut d'abord montrer, visiter un appartement convainc plus que lire un article. Mais au logement, centre de la vie de la famille et de la ménagère, se rattachent toutes les autres questions concernant la vie et les activités de la femile; c'est pourquoi ette première exposition de l'habitation s'est transformée en SAFFA et que la tour de l'habitation domine aujourd'hui toute l'exposition, et c'est pourquoi aussi nous consacrons cette première page au problème du logement.

La Rédaction.

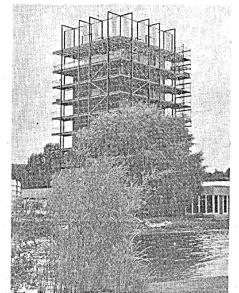
La Rédaction

Caisse hypothécaire du canton de Genève

Molard 2 - Genève

Etablissement officiel institué pour satisfaire les besoins du crédit hypothécaire

Les dépôts confiés à notre établissement sont placés en prêts hypothécaires de premier rang sur des immeubles situés uniquement dans le canton de Genève



La tour d'habitation domine l'exposition

BLOC-NOTES

Venez avec nous visiter la Saffa

Je leur ai dit: « Venez avec moi, Visiter la Saffa. Venez avec moi. Tout vous sera payé. Pour la Saffa FEMMES SUISSES fait de gros sacrifices. Mais à une condition : Cette belle exposition, A nos lecteurs, vous conterez. A travers nos colonnes Vous vous chamaillerez et votre franc-parler Toujours vous garderez ».

C'est ainsi que sont venus se joindre à moi Célina, dont les aventures commencent aujourd'hui, la cousine Irma avec son bébé et son second fils, la jolie Suzanne vendense, Mle R., institutrice, tante Adèle, oncle Gustave avec sa fille Cécile, Mme Yvonne et son amie Mme Bolomey, une ouvrière des Montagnes et la dévouée infirmière visiteuse dont je n'ai pas encore retenu les noms.

Mais cela n'a pas d'importance, car pour

Mais cela n'a pas d'importance, car pour mieux les connaître je les ai tous désignés par un petit dessin, c'était plus drôle et plus pratique.

Une cuillère à pot pour la cousine Irma, mère de 5 enfants. Son premier souci est de bien les nour-rir, les vêtir et les élever. C'est pour mieux faire encore qu'elle vient s'ins-

truire à la Saffa.

Des lunettes pour l'institutrice Mlle R. membre de l'association pour le suffrage féminin depuis plus de 20 ans et d'une quantité d'autres associa-tions féminines, Mlle R. vient voir cette exposition pour laquelle tant de fois on lui a demandé de l'argent.



Un stylo à bille pour Suzanne, jeune et ambi-tieuse employée pour qui la Saffa offre l'occasion de venir à Zurich retrouver son fiancé qui fait un stage dans un bureau. Si j'ai choisi le tape-tapis pour tante Adèle, c'est, hien sûr, parce qu'el-le est une ménagère ac-

complie, mais aussi parce qu'elle «tape» sur tout ce qui est féministe. De belles disputes avec Mlle R. en perspective.



Pour l'oncle Gustave, Pour l'oncle Gustave, un verre à pied; bien bien souvent il restera au restaurant pendant que sa fille Cécile se renseignera sur tous les métiers fémi-



Une fleur pour Cécile, parce qu'elle est à l'âge « des jeunes filles en fleurs ».



Le choix n'était pas dif-ficile pour Mme Yvonne; femme d'affaires, elle gère un restaurant, alors la cuiller et la fourchette s'imposaient.



Dévouée au service des Devouee au service aes autres, l'aurais du dessi-ner une auréole pour Mlle K. infirmière visiteuse; mais on aurait mal com-pris, alors un bonnet d'in-firmière fera l'affaire.



Voulant faire officiel et sérieux, j'ai gardé pour moi l'insigne de la Saffa. Ce n'est pas que je m'identifie à cette exposition, oh non, mais c'était plus commode pour le « guide spécialement formé et informé » que je suis

censée être. Jacqueline Wavre.

Notre visite va commencer, venez avec nous...

Aventures de Célina à la Saffa

1er épisode Célina se rend à l'Exposition

Dessin original et inédit de L. W. Reproduction interdite.



Comment y aller?



Autobus? - Trop de monde



Bateau ? - Mal de mer





Télésiège ? — Vertige

A pied, c'est plus sûr.